



**CONTRATTO DI MANUTENZIONE E UTILIZZO per SOFTWARE capitolati e offerte**

**[Win\_OD]** (CCC-E/IGH451/file.csv) **[Win\_OD+]** (plus: Suissetec2000)  
**[Win\_LV]** (plus: CPN/SIA451/CRB/lfa18) **[Win\_Service]**

fra

**Il concedente la licenza:**

AAA EDV Software AG  
Tellistrasse 114  
5000 Aarau  
  
Tel.: 062 / 834 60 50  
Mail: [support@aaaedv.ch](mailto:support@aaaedv.ch)  
  
Herr T. Widmer

e

**Il licenziatario:**

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
Tel: \_\_\_\_\_  
  
responsabile:

**Assistenza per il programma:**

AAA EDV Software AG  
Tellistrasse 114, 5000 Aarau  
  
Tel.: 062 / 834 60 50  
Mail: [support@aaaedv.ch](mailto:support@aaaedv.ch)

**in collaborazione con:**



## 1. OGGETTO DEL CONTRATTO

- 1.1 **SwissNess**
- CCC-E, CPN, Suissetec, CRB, SIA
  - quando necessario CEN, EN, DIN, VDI
  - Interfacce SIA, IGH und BIM
  - (Submissions-) legislazioni cantionali
  - dati dei produttori et IGH/DataExpert
  - dati Suissetec, CRB, etc.

### 1.2 Programmi per la creazione di preventivi e offerte “Win\_OD” Secondo CCC-E o sottoscrizione libera

Programma per la generazione di preventivi e offerte per tecnici installatori (solo per i dati sui prodotti dei fornitori e i propri listini prezzi)

- Generare preventivi, offerte e conferme d’ordine
- Generare fatture di acconto, provvisorie e definitive
- Conferme di pagamento BESR
- Struttura del progetto liberamente definibile con cinque livelli
- Diverse possibilità di calcolo, fatture in valute estere automatiche
- Applicazioni delle condizioni IKK per il cliente
- Contabilità debitori, solleciti
- Interfaccia FIBU del partner TopBau
- Gestione degli indirizzi con funzioni di esportazione
- Interfaccia DataExpert per la visualizzazione dei dati prodotti dai fornitori
- Creazione di cataloghi
- Interfaccia IGH451 (importazione/esportazione)
- Importazione di offerte da file di testo
- Editor modelli per la creazione di titoli e maschere di stampa

### 1.3 Programmi per la creazione di preventivi e offerte “Win\_OD+” Secondo CCC-E o sottoscrizione libera

Programma per la generazione di preventivi e offerte per tecnici installatori **con i dati KG delle associazioni Suissetec e Gebäudehülle Schweiz**

### 1.4 Programmi per la creazione di preventivi e offerte “Win\_LV” Con specifiche tecniche secondo CPN

Programma per la generazione di preventivi e offerte per tecnici installatori **con i dati CPN del CRB e dell’interfaccia SIA451**

### 1.5 Programma di servizio “Win-Service”

Registrazione e gestione degli abbonamenti per scaldabagni, caldaie ecc.

- Definizione di prodotti installati in proprietà
- Svolgimento di attività negli intervalli degli abbonamenti
- Redazione dei report quotidiani
- Calcolo automatico e stampa dei report con le ricevute di pagamento
- Calcolo e stampa automatica degli abbonamenti registrati
- Conferme di pagamento BESR
- Gestione dei dati fissi

**Importante: Le specifiche dei programmi dopo un aggiornamento, ma soprattutto i dati, possono cambiare!  
La descrizione sopra NON è quindi vincolante!**

**Nel 2024 riceveremo diversi nuovi moduli del programma.**

Pertanto, il presente "CONTRATTO DI MANUTENZIONE E UTILIZZO per SOFTWARE capitolati e offerte" subirà diverse modifiche.

Potete ottenere l'ultima versione valida per voi scrivendo a:  
[support@aaaedv.ch](mailto:support@aaaedv.ch).

I nostri amministratori del programma vi risponderanno al più presto.

Grazie per la vostra comprensione

Urs Antener / Maria-Rosa Oprandi

Questo testo è tradotto con: [www.DeepL.com/Translator](http://www.DeepL.com/Translator) (versione gratuita)













### **13. LUOGO DI INSTALLAZIONE DEI PROGRAMMI supplementari**

In presenza di più di 3 filiali, i numeri delle filiali e degli utenti sono gestiti in un foglio di Excel parte integrante del contratto.

Indirizzo esatto 1: \_\_\_\_\_  
(sede principale) \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Tel.: \_\_\_\_\_  
Mail: \_\_\_\_\_  
Responsabile: \_\_\_\_\_

Indirizzo esatto 1: \_\_\_\_\_  
(Filiale 1) \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Tel.: \_\_\_\_\_  
Mail: \_\_\_\_\_  
Responsabile: \_\_\_\_\_

Indirizzo esatto 2: \_\_\_\_\_  
(Filiale 2) \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Tel.: \_\_\_\_\_  
Mail: \_\_\_\_\_  
Responsabile: \_\_\_\_\_

Indirizzo esatto 3: \_\_\_\_\_  
(Filiale 3) \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Tel.: \_\_\_\_\_  
Mail: \_\_\_\_\_  
Responsabile: \_\_\_\_\_

### **14. IVA**

**Attenzione:** gli importi elencati sopra **non comprendono** l'IVA.

### **15. CONDIZIONI COMMERCIALI GENERALI + Informativa sulla privacy**

Le nostre condizioni commerciali generali possono essere consultate sul nostro sito Internet [www.aaadv.ch](http://www.aaadv.ch) o vengono spedite su formato cartaceo dietro richiesta.

### **16. Versione e validità del presente contratto**

Ci si riserva il diritto di modificare singole clausole del presente contratto di manutenzione e di utilizzo in qualsiasi momento e senza preavviso.

### **17. Diritto applicabile, FORO COMPETENTE**

Si applica il diritto svizzero. Foro competente è la sede dell'azienda, Aarau.

Di conseguenza, per qualsiasi controversia, sono competenti i tribunali della città di Aarau, della circoscrizione di Aarau o del Canton Argovia.

### **18. ALTRO**

---

---

---

**Le precedenti 10 pagine del contratto sono state lette e accettate mediante timbro e firma giuridicamente valida.**

**AAA EDV per il tecnico installatore**

Aarau, \_\_\_\_\_  
(data fattura)

Timbro dell'azienda:

AAA EDV Software AG  
Tellstrasse 114  
5000 A A R A U

Responsabile: Signor U.Antener / Signor O.Manz

Telefono: +41 62 834 60 50

mail: support@aaaedv.ch

Firma:

\_\_\_\_\_  
Urs Antener

Il presente contratto è redatto in 2/3 copie, di cui:

**Il licenziatario:**

Luogo, data \_\_\_\_\_  
(data spedizione)

Timbro dell'azienda:

Responsabile: \_\_\_\_\_  
(in stampatello)

Telefono: \_\_\_\_\_

mail: \_\_\_\_\_

Firma/e giuridicamente valida/e:

\_\_\_\_\_  
(Firma 1)

\_\_\_\_\_  
(se necessario firma 2)

1. per il concedente la licenza
2. per il licenziatario
3. per l'assistenza del programma